

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Fonaments del tractament de la informació i comunicació multilingüe
Codi	40946
Crèdits ECTS	10
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Tarda
Horari	Sem 1: Dc 15.30-18.30
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres. Aula 503
Llengua en què s'imparteix	Català i castellà

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Sandrine Fuentes
Correu electrònic	sandrine.fuentes@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Marta Estrada Medina	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Joaquim Llisterra Boix	Filologia Espanyola	Universitat Autònoma de Barcelona
Xavier Blanco Escoda	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Sandrine Fuentes	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Resumir els diferents àmbits d'activitat del professional en TICOM. Identificar i avaluar la importància del material lingüístic que diferents aplicacions TICOM requereixen per al seu òptim funcionament Adquirir els fonaments de l'anàlisi lingüística oral i escrita. Treballar amb grans corpus lingüístics
Competències específiques del mòdul	Analitzar i sintetitzar la informació rebuda Avaluar l'estat de desenvolupament del tractament de la informació i comunicació multilingüe en l'àmbit econòmic, social, local i internacional Formalitzar les llengües naturals segons diferents models teòrics
Competències transversals del mòdul	Adaptar-se a un context de recerca-empresa Analitzar els seus propis processos d'aprenentatge Demostrar autonomia en l'actualització dels seus coneixements Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous Dominar dues llengües estrangeres com a mínim Raonar de manera crítica Reconèixer i aplicar les tècniques de treball col·laboratiu i de l'aprenentatge per co-construcció de coneixements entre iguals Respectar, valorar i gestionar la diversitat i les situacions

Competències transversals del mòdul	multiculturals
	Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents
Estructura i continguts del mòdul	TEMA 0. Tractament de la Informació i Comunicació Multilingüe TEMA 1. Introducció a l'anàlisi experimental de la parla TEMA 2. Consulta i gestió de bases de dades bibliogràfiques TEMA 3. Treball amb corpus lingüístics TEMA 4. Ús de la plataforma lingüística Nooj
Metodologia docent	E/A presencial: 30h. E/A compartit en laboratori: 20h. E/A autònom: 200h.
Avaluació	Presentació oral (format congrés) d'una síntesi bibliogràfica (3 articles en 3 llengües diferents) sobre un tema relacionat amb l'àmbit d'un dels mòduls matriculats. Presentació oral (format congrés) d'una síntesi bibliogràfica (3 articles en 3 llengües diferents) sobre el tema de recerca escollit per l'estudiant. Exercicis d'aplicació: anàlisi experimental de la parla i de cerques en corpus lingüístics.
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	Baker, P., Hardie, A., i McEnery, T. (2006). A glossary of corpus linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. Gries, S. T. (2009). Quantitative corpus linguistics with R. A practical introduction. Oxford: Routledge. McEnery, T., i Hardie, A. (2011). Corpus linguistics: Method, theory and practice. Cambridge: Cambridge University Press. McEnery, T., i Wilson, A. (2001). Corpus linguistics (2nd. ed.). Edinburgh: Edinburgh University Press. (Primera edició: 1996) O'Keeffe, A., i McCarthy, M. (2010). The Routledge handbook of corpus linguistics. Oxford: Routledge. Teubert, W., i Ermáková, A. (2007). Corpus linguistics: A short introduction. London - New York: Continuum. Wynne, M. (Ed.). (2005). Developing linguistic corpora: A guide to good practice. Oxford: Oxbow Books. Consultat a http://www.ahds.ac.uk/creating/guides/linguistic-corpora/index.htm Silberstein, M.; Tutin, A. (2005) « NooJ, un outil TAL pour l'enseignement des langues. Application pour l'étude de la morphologie lexicale en FLE », Alsic, Vol. 8, n° 2
Enllaços web	http://www.flexsem.net/ http://liceu.uab.cat/~joaquim/ http://www.humnet.ucla.edu/humnet/linguistics/faciliti/facilitie s/physiology/3dmovies/bad_gab.htm http://www.nooj4nlp.net/pages/nooj.html https://www.refworks.com/refworks2/?r=authentication::init&groupcode=RWUAB

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Gramàtiques i diccionaris electrònics per a la traducció automàtica i buscadors internet
Codi	40948
Crèdits ECTS	10
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Tarda
Horari	Sem. 1: Dj 15h30-18h30
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres. Aula 604/ 503
Llengua en què s'imparteix	Català, castellà i anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Angels Catena Rodulfo
Correu electrònic	angels.catena@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Xavier Blanco Escoda	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Angels Catena Rodulfo	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Simon Mille	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Dolors Català	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Aquest mòdul té com a objectiu presentar el treball d'elaboració d'un diccionari electrònic i donar mostra de la descripció lingüística necessària per a diferents aplicacions en el camp del processament automàtic del llenguatge natural.
Competències específiques del mòdul	Formalitzar les llengües naturals segons diferents models teòrics Utilitzar, avaluar i/o desenvolupar programari específic per al processament automàtic de les llengües (programari de traducció automàtica, motors de recerca, programari d'anàlisi acústica, de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla, sistemes operatius, llenguatges de programació i estructuració de dades, aplicacions hipertext i multimèdia, etc.)
Competències transversals del mòdul	Afavorir l'ús i el desenvolupament del programari lliure Aplicar amb rigor una metodologia científica Dominar dues llengües estrangeres com a mínim Treballar en equips interdisciplinaris i internacionals Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents Valorar i afavorir la diversitat lingüística a la xarxa i a les TIC
Estructura i continguts del mòdul	1. Introducció: Diccionaris i gramàtiques electròniques 2. Modelització de relacions lèxico-semàntiques

Estructura i continguts del mòdul	2.1. Model Sentit-Text 2.2. Wordnet 2.3. Framenet 3. Anotacions sintàctiques 4. Generació automàtica de textos
Metodologia docent	Presentació dels temes. E/A presencial. Pràctiques en sala d'informàtica. E/A compartit. Mini-projecte lexicogràfic. E/A autònom.
Avaluació	Treball en grup (màxim 3 persones) : aplicació dels conceptes treballats a classe a un mini-projecte de formalització lingüística. Caldrà utilitzar les eines presentades a classe.
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	Alonge Antonietta, Laura Bloksma, Nicoletta Calzolari, Irene Castellon, Maria Antonia Marti, Wim Peters, Piek Vossen "The linguistic design of the EuroWordNet database" In:Computers and the Humanities. Special Issue on EuroWordNet , pp. 91-115, 32, 2-3, 1998 Atkins, Sue, Charles J. Fillmore, and Christopher R. Johnson. "Lexicographic relevance: selecting information from corpus evidence." International Journal of Lexicography. 16.3 (2003): 251-280. Mili&#263;evi&#263;;, Jasmina. (2006) A short Guide to the Meaning-Text Linguistic Theory. Journal of Koralex, Vol. 8, 187-233. Mili&#263;evi&#263;;, J. (2007a). La paraphrase. Modélisation de la paraphrase langagière. Bern: Peter Lang Mel'&#269;uk I. (2011) Dependency in Language. In Gerdes, K., E. Hajicova and L. Wanner (eds) "Proceedings on DepLing 2011, Barcelona, Spain" Mel'&#269;uk I. (à paraître) Tout ce que nous voulions savoir sur les phrasèmes, mais ... In Cahiers de lexicologie, revue internationale de lexicologie et de lexicographie Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs.
Enllaços web	Wordnet: http://wordnet.princeton.edu/ Framenet: https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/ Mate: http://code.google.com/p/mate-gt/ OLST: http://olst.ling.umontreal.ca/

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Tecnologies de la parla
Codi	40951
Crèdits ECTS	10
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Tarda
Horari	Sem. 1: M 15.30-18.30
Lloc on s'imparteix	Facultat de Psicologia. Aula P-32
Llengua en què s'imparteix	Català i castellà

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Lorraine Baqué Millet
Correu electrònic	lorraine.baque@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Lorraine Baqué Millet	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Joaquim Llisterri Boix	Filologia Espanyola	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Aquest mòdul té com a objectiu familiaritzar l'estudiant amb els principals sistemes de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla i diàleg persona-màquina, per tal que pugui avaluar-los i aportar propostes innovadores de formalització lingüística per a millorar-los. En finalitzar el mòdul, l'estudiant serà capaç de: - Identificar i discriminar les tecnologies en les que es fonamenten els sistemes estudiats durant el curs - Determinar els coneixements lingüístics necessaris per a les diverses aplicacions - Establir els criteris per a avaluar sistemes de tecnologies de la parla
Competències específiques del mòdul	Adaptar-se a un context de recerca-empresa Aplicar amb rigor una metodologia científica Avaluar l'estat de desenvolupament del tractament de la informació i comunicació multilingüe en l'àmbit econòmic, social, local i internacional Avaluar, formalitzar i desenvolupar recursos lingüístics per a sistemes de tractament automàtic de la parla (síntesi automàtica, dictat automàtic, reconeixement automàtic i sistemes de diàleg home-màquina) Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous

Competències específiques del mòdul	Elaborar un protocol experimental
	Formalitzar les llengües naturals segons diferents models teòrics
	Plantejar una recerca-acció
	Utilitzar, avaluar i/o desenvolupar programari específic per al processament automàtic de les llengües (programari de traducció automàtica, motors de recerca, programari d'anàlisi acústica, de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla, sistemes operatius, llenguatges de programació i estructuració de dades, aplicacions hipertext i multimèdia, etc.)
	Valorar i afavorir la diversitat lingüística a la xarxa i a les TIC
Competències transversals del mòdul	Analitzar i sintetitzar la informació rebuda
	Comprendre la llengua catalana, en el cas dels estudiants no nadius
	Demostrar autonomia en l'actualització dels seus coneixements
	Desenvolupar habilitats d'autocrítica i d'autoexigència
	Dominar dues llengües estrangeres com a mínim
	Idear solucions innovadores i creatives per tal de resoldre problemes pràctics
	Raonar de manera crítica
	Recollir i sistematitzar les aportacions dels membres d'un grup de treball amb formacions inicials heterogènies
	Reconèixer i aplicar les tècniques de treball col·laboratiu i de l'aprenentatge per co-construcció de coneixements entre iguals
	Respectar la propietat intel·lectual
	Respectar l'altre
	Respectar, valorar i gestionar la diversitat i les situacions multiculturals
	Treballar en equips interdisciplinaris i internacionals
	Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents
Estructura i continguts del mòdul	El mòdul s'estructurarà en els següents blocs: 1. Introducció a les tecnologies de la parla 2. Sistemes de síntesi de la parla 3. Sistemes de reconeixement automàtic de la parla 4. Sistemes de diàleg persona-màquina
Metodologia docent	La metodologia docent s'estructurarà en tres tipus d'activitats d'ensenyament-aprenentatge: - presencial: 30h - compartit: 20h - autònom i/o en petits grups: 200h.
Avaluació	Per a l'avaluació del mòdul els estudiants hauran de presentar per escrit un treball experimental (TE), que consisteix en l'avaluació dels problemes lingüístics d'un sistema de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla o de diàleg persona-màquina. Abans d'entregar el treball escrit, els estudiants hauran de realitzar una breu presentació oral (5 minuts) en què exposaran els següents aspectes: * Sistema seleccionat per a l'avaluació. * Problemes lingüístics que s'avaluaran. * Tipus de corpus previst per a l'avaluació i extensió.

Avaluació	* Tipus d'avaluació que es durà a terme. La reevaluació consistirà en una entrevista davant d'un tribunal format pels dos professors del mòdul, en què es defensarà oralment el contingut d'una versió escrita millorada del treball experimental (TE). Aquesta entrevista es durà a terme en les dates previstes per la Facultat.
Cronograma o programació detallada	1. Introducció a les tecnologies de la parla - La interacció oral amb els sistemes informàtics. - Avantatges i limitacions de la comunicació oral persona-màquina. - Desenvolupament històric i situació actual de les tecnologies de la parla. 2. Els sistemes de síntesi de la parla - Tècniques per a la síntesi de la parla. - La conversió de text a parla. - Els mòduls lingüístics en els sistemes de conversió de text a parla. - Les aplicacions de la síntesi de la parla. 3 Els sistemes de reconeixement automàtic de la parla - Característiques dels sistemes de reconeixement automàtic de la parla. - Tècniques per al reconeixement automàtic de la parla. - Estructura dels sistemes de reconeixement automàtic de la parla - Les aplicacions del reconeixement automàtic de la parla. 4 Els sistemes de diàleg persona-màquina - Característiques dels sistemes de diàleg persona-màquina. - El disseny dels sistemes de diàleg persona-màquina. - Mòduls lingüístics en els sistemes de diàleg persona-màquina. - Les aplicacions dels sistemes de diàleg persona-màquina.
Bibliografia	Bonafonte, A., Escudero, D., y Riera, M. (2006). La conversión de texto en habla. En J. Llisterri, y M. J. Machuca (Eds.), Los sistemas de diálogo. (pp. 177-208). Bellaterra - Soria: Universitat Autònoma de Barcelona - Fundación Duques de Soria. Carlson, R., y Granström, B. (2010). Speech synthesis. En W. J. Hardcastle, J. Laver, y F. E. Gibbon (Eds.), The Handbook of Phonetic Sciences (2nd ed.). (pp. 781-803). Oxford: Wiley-Blackwell. Cohen, P. R., y Oviatt, S. L. (2006). Multimodal interaction with computers. En K. Brown (Ed.), Encyclopedia of Language y Linguistics. (pp. 376-86). Amsterdam: Elsevier. Garrido, J. M. (2009). Estudios humanísticos y tecnologías del habla. Presente y futuro. En C. de la Mota y G. Puigvert (Eds.), La investigación en humanidades. (pp. 171-82). Madrid: Biblioteca Nueva.

Bibliografia	Holmes, J. N., y Holmes, W. (2001). <i>Speech Synthesis and Recognition</i> (2nd. edition). London: Taylor y Francis. Huang, B. H., y Rabiner, L. R. (2006). <i>Automatic speech recognition: History</i>. En K. Brown (Ed.), <i>Encyclopedia of Language y Linguistics</i>. (pp. 806-19). Amsterdam: Elsevier. on to natural language processing, computational linguistics, and speech recognition (2nd ed.). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall. (Primera edició: 2000) Llisterri, J. (2001). <i>Les technologies de la parla</i>. En M. A. Martí (Ed.), <i>Les technologies del llenguatge</i>. (pp. 239-72). Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya. Trad. cast: Llisterri, J. (2003). <i>Las tecnologías del habla</i>. En M. A. Martí (Ed.), <i>Tecnologías del lenguaje</i>. (pp. 249-81). Barcelona: Editorial UOC. Llisterri, J. (2009). <i>Las tecnologías del habla en las lenguas románicas ibéricas</i>. <i>Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics</i>, 2(1), 133-180. Llisterri, J. (2009). <i>Les technologies de la parla</i>. <i>Llengua, Societat i Comunicació</i>. <i>Revista de Sociolingüística de la Universitat de Barcelona</i>, 7, 11-19. Llisterri, J., Carbó, C., Machuca, M. J., Mota, C., Riera, M., y Ríos, A. (2003). <i>El papel de la lingüística en el desarrollo de las tecnologías del habla</i>. En M. Casas, y C. Varo (Eds.), <i>VII Jornadas de Lingüística</i>. (pp. 137-91). Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz. López-Cózar, R. (2006). <i>Análisis y gestión del diálogo</i>. En J. Llisterri, y M. J. Machuca (Eds.), <i>Los sistemas de diálogo</i>. (pp. 119-52). Bellaterra - Soria: Universitat Autònoma de Barcelona - Fundación Duques de Soria. Nusbaum, H. C., y Shintel, H. (2006). <i>Speech synthesis</i>. En K. Brown (Ed.), <i>Encyclopedia of Language y Linguistics</i>. (pp. 19-31). Amsterdam: Elsevier. O'Shaughnessy, D. (2000). <i>Speech Communication. Human and Machine</i> (2nd. edition). New York: IEEE Press. Renals, S., y King, S. (2010). <i>Automatic speech recognition</i>. En W. J. Hardcastle, J. Laver, y F. E. Gibbon (Eds.), <i>The Handbook of Phonetic Sciences</i> (2nd ed.). (pp. 804-38). Oxford: Wiley-Blackwell.
---------------------	--

Bibliografia	Torres, M. I. (2006). El reconocimiento del habla. En J. Llisterri, y M. J. Machuca (Eds.), Los sistemas de diálogo. (pp. 81-98). Bellaterra - Soria: Universitat Autònoma de Barcelona - Fundación Duques de Soria. Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs.
Enllaços web	https://cv2008.uab.cat/ http://liceu.uab.cat/~joaquin/Tecnologies_Parla .

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Projecte/Pràctiques i treball de fi de màster
Codi	41872
Crèdits ECTS	15
Curs i període en el qual s'imparteix	Curs sense especificar, semestre sense especificar
Torn	Matí i tarda
Horari	
Lloc on s'imparteix	
Llengua en què s'imparteix	Castellà, francès, català i/o anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	angels catena
Correu electrònic	angels.catena@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Angels Catena	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Martine Le Besnerais	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Realitzar pràctiques a empreses o institucions relacionades amb les especialitats del màster (Comunicació Multilingüe o Processament Automàtic del Llenguatge Natural).
Competències específiques del mòdul	
Competències transversals del mòdul	
Estructura i continguts del mòdul	Les pràctiques es definiran a partir dels aspectes següents: - Objectius del treball - Metodologia i pla de treball - Resultats i perspectives
Metodologia docent	Els estudiants que ho desitgin podran fer pràctiques professionals a les empreses o institucions que es proposaran des de la coordinació del màster o bé a empreses o institucions que ells mateixos proposin (sempre i quan la coordinació del màster les accepti). El calendari de pràctiques es consensuarà amb les empreses i

Metodologia docent	institucions i amb els estudiants, tenint en compte que el mòdul és de 15 ECTS dins dels quals s'inclou la redacció d'un informe final.
Avaluació	Un tribunal de 3 professors (com a mínim dos professors del màster) avaluarà de les pràctiques professionals a partir de: - l'informe de l'empresa o institució d'acollida - la redacció d'un informe detallat sobre el treball dut a terme (seguint la guia per a la redacció de treballs de fi de màster que es penjarà al campus virtual) - la defensa pública oral de l'informe (seguint la guia per a la defensa de treballs de fi de màster que es penjarà al campus virtual)
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	
Enllaços web	

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Iniciació a la recerca i treball de fi de màster
Codi	41871
Crèdits ECTS	15
Curs i període en el qual s'imparteix	Curs sense especificar, semestre sense especificar
Torn	Matí i tarda
Horari	
Lloc on s'imparteix	
Llengua en què s'imparteix	Castellà, francès, català i/o anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	angels catena
Correu electrònic	angels.catena@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Lorraine Baqué	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Xavier Blanco	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Dolors Català	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Sandrine Fuentes	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Marta Estrada	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Julio Murillo	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Roser Gauchola	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Martine Le Besnerais	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Joaquim Llisterri	Filologia Espanyola	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Iniciació a la recerca. Presentació dels instruments metodològics necessaris per tal de poder plantejar i realitzar amb èxit un treball de recerca a qualsevol àmbit del tractament de la informació i comunicació multilingüe i ser capaç de defensar oralment davant la comunitat acadèmica els resultats de la recerca. Els estudiants hauran d'escollir un tutor entre els professors doctors del màster
Competències específiques del mòdul	
Competències transversals del mòdul	
Estructura i continguts del mòdul	- Problema de recerca o objecte d'anàlisi - Objectius del treball. Aquí convé especificar quina aportació original es pretén fer per resoldre el problema de recerca.

Estructura i continguts del mòdul	- Hipòtesis, supòsits o idees prèvies en què es recolzen els objectius - Estat de la qüestió sobre el problema / objecte d'anàlisi (aquí cal fer referència als coneixements més recents que existeixen a la bibliografia sobre el fenomen en qüestió. No ha de ser un panorama històric des dels orígens del tema) - Metodologia i pla de treball - Resultats i perspectives de la recerca
Metodologia docent	En funció de l' especialitat escollida, l'estudiant haurà d'escollir un director entre el professors doctors del màster. El director del treball l'orientarà en el procediment i la metodologia de la recerca. Per tal de preparar els estudiants a l'elaboració i defensa d'un treball de fi de màster, es programaran dos exercicis a l'inici i al final del primer semestre que consistiran en la presentació d'una síntesi bibliogràfica oral amb suport PowerPoint (o similar) davant dels professors i estudiants del màster
Avaluació	L'avaluació per part d'un tribunal de 3 professors (mínim 2 professors del màster) es farà a partir de: - Lliurament d'un treball escrit (seguint la guia per a la redacció del treball de recerca que es penjarà al campus virtual) a la data indicada al calendari que es distribueix el dia d'acollida dels estudiants. - Defensa oral i pública del projecte de recerca (seguint la guia per a la defensa del treball de recerca que es penjarà al campus virtual) La defensa del treball queda supeditada a l'acceptació del treball per part del director.
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	Les guies per a la redacció del treball i la seva defensa es penjaran al campus virtual
Enllaços web	

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Formalització lingüística
Codi	40947
Crèdits ECTS	15
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Matí i tarda
Horari	Sem. 2: Dj 15.30-18 + V 10-12
Lloc on s'imparteix	
Llengua en què s'imparteix	Català, castellà i anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Marta Estrada Medina
Correu electrònic	marta.estrada@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Angels Catena	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Marta Estrada Medina	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Dolors Català	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Sandrine Fuentes	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Aquest mòdul té com a objectiu familiaritzar l'estudiant amb diferents models de formalització lingüística per a tecnologies del text i de la parla.
Competències específiques del mòdul	Aplicar amb rigor una metodologia científica
	Avaluar, formalitzar i desenvolupar recursos lingüístics per a sistemes de tractament automàtic de la parla (síntesi automàtica, dictat automàtic, reconeixement automàtic i sistemes de diàleg home-màquina)
	Elaborar un protocol experimental
	Formalitzar les llengües naturals segons diferents models teòrics
	Utilitzar, avaluar i/o desenvolupar programari específic per al processament automàtic de les llengües (programari de traducció automàtica, motors de recerca, programari d'anàlisi acústica, de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla, sistemes operatius, llenguatges de programació i estructuració de dades, aplicacions hipertext i multimèdia, etc.)
Competències transversals del mòdul	Analitzar i sintetitzar la informació rebuda
	Demostrar autonomia en l'actualització dels seus coneixements
	Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous
	Plantejar una recerca-acció
	Recollir i sistematitzar les aportacions dels membres d'un grup

Competències transversals del mòdul	de treball amb formacions inicials heterogènies
	Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents
Estructura i continguts del mòdul	0. La prosòdia: teories i anàlisi. 1. Fonaments teòrics del model entonatiu Rossi (1999) 2. El mòdul sintàctic: presentació teòrica i pràctica d'anàlisi. 3. El mòdul pragmàtic: presentació teòrica i pràctica d'anàlisi 4. El mòdul rítmic 5. Dependències sintàctiques (Lingüística teòrica i computacional)
Metodologia docent	La metodologia docent s'estructurarà en tres tipus d'activitats: Presencial: 50h En equips dirigits: 25h Autònom: 300h
Avaluació	L'avaluació es farà mitjançant exercicis de resolució de problemes (30%) i observació de processos i de resultats d'un treball relatiu al mòdul (70%).
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	Boguslavsky, I. Iomdin, L., Sizov, V., Timoshenko, V. (2010) Interfacing the Lexicon and the Ontology in a Semantic Analyzer // COLING 2010. Proceedings of the 6th Workshop on Ontologies and Lexical Resources (Ontolex 2010). Beijing, China. August 23-27, 2010. Beijing, 2010. &#1056;. 67–76. Harrington, J. (2010): Phonetic analysis of speech corpora. Wiley-Blackwell, London. Apresjan, J., Boguslavsky I., Iomdin, L., Timoshenko V., Tsinman, L. (2009) Semantic Paraphrasing for Information Retrieval and Extraction // Flexible Query Answering Systems. 8th International Conference "FQAS 2009". Roskilde, 2009. P. 512-523. ISSN 0302-9743. ISBN 3-642-04956-7. Prieto, P. (coord.) (2003): Teorías de la entonación. Ariel Lingüística. Madrid. Cantero, F.J. (2002) Teoría y análisis de la entonación, Edicions de la Universitat de Barcelona, nº. 54. Sosa, J.M. (1999): La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología, Càtedra, Madrid. Lacheret-Dujour A. (1999): La prosodie du français. CNRS Éditions. Paris.

Bibliografia	Rossi, M. (1999): L'intonation, le système du français: description et modélisation. Ophrys, Paris. Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs.
Enllaços web	Model Sentit-Text: http://www.neuvel.net/meaningtext.htm Association for Computational Linguistics: http://www.aclweb.org/ Programari: http://www.fon.hum.uva.nl/praat/ http://www.lpl.univ-aix.fr http://www.sil.org

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Comunicació multilingüe
Codi	40944
Crèdits ECTS	10
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Matí
Horari	Sem. 1: M 10-13h
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres. Aula 207
Llengua en què s'imparteix	Castellà, francès, català i/o anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Roser Gauchola Gamarra
Correu electrònic	roser.gauchola@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Roser Gauchola Gamarra	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Julio Murillo Puyal	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Aquest mòdul, del qual parteix un dels dos grans eixos en què es vertebrava el màster, pretén proporcionar la formació plurilingüe i multicultural que el context socio-polític, socio-econòmic i socio-cultural (en particular, però no només, en l'àmbit de la Unió Europea) requereix per al ciutadà del segle XXI. Així, el principal objectiu del mòdul és proporcionar eines i instruments necessaris tant per a l'anàlisi contrastiva interlingüística pròpiament dita com per a les aplicacions que se'n puguin derivar, és a dir, que la formació que rebí l'estudiant li permet no només d'intercanviar informació en diferents llengües sinó també de posar en pràctica els principis i estratègies de cooperació i persuasió inherents a la comunicació, molt especialment en "professions lingüístiques" tan diverses com l'ensenyament-aprenentatge de llengües, la traducció i interpretació, els organismes internacionals o les indústries de la llengua.
Competències específiques del mòdul	Analitzar els seus propis processos d'aprenentatge Analitzar processos d'ensenyament-aprenentatge de llengües estrangeres Avaluar l'estat de desenvolupament del tractament de la informació i comunicació multilingüe en l'àmbit econòmic, social, local i internacional Desenvolupar la capacitat àudio-fonològica Gestionar la comunicació multilingüe Programar i dissenyar els continguts i activitats curriculars adients a diferents objectius formatius

Competències específiques del mòdul	Sensibilitzar-se, analitzar i treure profit del component paralingüístic en la comunicació
Competències transversals del mòdul	Adaptar la comunicació oral i escrita a situacions professionals i personals diferenciades Analitzar i sintetitzar la informació rebuda Comprendre la llengua catalana, en el cas dels estudiants no nadius Demostrar autonomia en l'actualització dels seus coneixements Demostrar els coneixements i habilitats adquirits prèviament Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous Desenvolupar habilitats d'autocrítica i d'autoexigència Dominar dues llengües estrangeres com a mínim Fomentar la igualtat d'oportunitats i l'equitat independentment de l'origen o la situació social Plantejar una recerca-acció Prendre decisions Raonar de manera crítica Recollir i sistematitzar les aportacions dels membres d'un grup de treball amb formacions inicials heterogènies Reconèixer i aplicar les tècniques de treball col·laboratiu i de l'aprenentatge per co-construcció de coneixements entre iguals Respectar la propietat intel·lectual Respectar, valorar i gestionar la diversitat i les situacions multiculturals Treballar en equips interdisciplinaris i internacionals Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents Valorar i afavorir la diversitat lingüística a la xarxa i a les TIC
Estructura i continguts del mòdul	1. Llenguatge, llengua i parla: - Oralitat i "escripturalitat" - Afectivitat, cognició i comunicació 2. Principis i mètodes de la comparació interlingüística: - Enfocament formalista vs enfocament funcionalista - Les llengües com a sistemes de resolució de problemes: unitat i variació (universalística i tipologia) - La funció pragmàtica de les llengües - Funcions i tècniques lingüístiques - Anàlisi comparativa de l'expressió de diferents funcions lingüístiques (aprehensió, localització,...) 3. La comunicació exolingüe (I): - En el pla fònic - En el pla lèxic - En el pla gramatical 4. La comunicació exolingüe (II): - El component situacional - La dimensió comunicativa - Els components culturals - La dimensió europea 5. La comunicació exolingüe (III): persuasió i argumentació; anàlisi de discursos especialitzats (discurs "científic", didàctic, administratiu, polític,...) 6. Aplicació a les "professions lingüístiques"

Estructura i continguts del mòdul	
Metodologia docent	La metodologia docent alternarà les sessions de classe magistral amb les de seminari i taller.
Avaluació	Per a ser avaluat, l'estudiant haurà de - Mantenir una entrevista personal al final del semestre amb els dos professors del mòdul - Defensar una memòria - Contestar a les enquestes de seguiment del curs
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	BAQUÉ, L., ESTRADA, M. (eds.) (2010), La langue et l'être communicant. Mons, Centre International de Phonétique Appliquée, CIPA. - BARBÉ, G., COURTILLON, J. (dir.) (2005), Apprentissage d'une langue étrangère/seconde. 4. Parcours et stratégies de formation. Bruxelles, De Boeck Université, col. Pédagogies en développement. - CICUREL, F.; LEBRE, M; PETIOT, G. (eds.) (1994), Discours d'enseignement et discours médiatiques: une recherche de la didacticité. Paris, Presses Sorbonnes Nouvelle, Carnets du Cediscor, 2. - DE MAN-DE VRIENDT, M.-J. (éd.) (2000), Apprentissage d'une langue étrangère/seconde. 1. Parcours et procédures de construction du sens. Bruxelles, De Boeck Université, col. Pédagogies en développement. - GUBERINA, P. (2003), Rétrospection. Zagreb, Artrésor-Naklada. (traducción española realizada por MURILLO, J. et al. (2009), Retrospección, Mons, Centre International de Phonétique Appliquée, CIPA). - MÜNCHOW, von P. ; RAKOTONOLIANA, FI. (eds.) (2006), Discours, cultures, comparaisons. Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, Carnets du Cediscor, 9. - RENARD, R. (éd.) (2002), Apprentissage d'une langue étrangère/seconde. 2. La phonétique verbo-tonale. Bruxelles, De Boeck Université, col. Pédagogies en développement. - RIVENC, P. (éd.) (2003), Apprentissage d'une langue étrangère/seconde. 3. La méthodologie. Bruxelles, De Boeck Université, col. Pédagogies en développement. - SEILER, H. (2000), Language Universals Research. A Synthesis. Tübingen, Gunter Narr Verlag. - SEILER, H. (2002), "Object, language and communication", Studies in Communication Sciences 2/1, 69-103. Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs.
Enllaços web	

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Intercomprensió i construcció del sentit: les llengües romàniques
Codi	40949
Crèdits ECTS	10
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Tarda
Horari	Sem. 1: L 15.30-18.30
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres. Aula 503 / B11-190
Llengua en què s'imparteix	Castellà, francès, català i/o anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Martine Le Besnerais
Correu electrònic	martine.lebesnerais@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Martine Le Besnerais Lepesant	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Eric Martin	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Mercè Oliva	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Sandrine Deprez	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Julia Frigière	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Adquirir els principals conceptes relatius als enfocaments plurilingües de l'E-A de llengües estrangeres. Definir les característiques dels Projectes i de les línies d'investigació sobre enfocaments plurilingües e intercomprensió concebuts i elaborats en els darrers 15 o 20 anys a Europa. Profunditzar en els diferents aspectes teòrics, de la didàctica del prulíngüisme (port-folios ad hoc, principis de transferències positives i negatives) en els fonaments pedagògics i metodològics de la creació de nous materials per a la didàctica del plurilingüisme i la pràctica de la intercomprensió. Gestionar situacions de comunicació plurilingüe (CMO) en plataformes Internet.
Competències específiques del mòdul	Analitzar críticament i avaluar nous materials

Competències específiques del mòdul	d'ensenyament-aprenentatge
	Analitzar els seus propis processos d'aprenentatge
	Analitzar processos d'ensenyament-aprenentatge de llengües estrangeres
	Aprendre de manera autònoma i actualitzar els seus coneixements
	Creació de recursos multimèdia (CD-ROM, plataforma internet, etc.) per a la formació simultània de llengües romàniques
	Gestionar la comunicació multilingüe
	Programar i dissenyar els continguts i activitats curriculars adients a diferents objectius formatius
	Reconèixer i aplicar les tècniques de treball col·laboratiu i de l'aprenentatge per co-construcció de coneixements entre iguals
	Sensibilitzar-se, analitzar i treure profit del component paralingüístic en la comunicació
	Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents
Competències transversals del mòdul	Adaptar la comunicació oral i escrita a situacions professionals i personals diferenciades
	Avaluar l'estat de desenvolupament del tractament de la informació i comunicació multilingüe en l'àmbit econòmic, social, local i internacional
	Comprendre la llengua catalana, en el cas dels estudiants no nadius
	Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous
	Dominar dues llengües estrangeres com a mínim
	Idear solucions innovadores i creatives per tal de resoldre problemes pràctics
	Respectar, valorar i gestionar la diversitat i les situacions multiculturals
	Treballar en equips interdisciplinaris i internacionals
	Valorar i afavorir la diversitat lingüística a la xarxa i a les TIC
Estructura i continguts del mòdul	La intercomprensió entre llengües veïnes és un nou enfocament de l'ensenyament-aprenentatge de les llengües estrangeres que es fonamenta en la dissociació i, eventualment, la jerarquització de les competències comunicatives (CO, CE, EO, EE), privilegiant la comprensió oral i escrita en el procés de construcció del sentit. El present mòdul pretén, en primer lloc, aportar, des dels punts de vista teòric i pràctic, la informació (bibliogràfica, entre d'altres) que permeti conèixer a fons aquest nou enfocament i aquest nou concepte. Així mateix, abordar l'aspecte psicolingüístic de l'aprenentatge aplicat a la comprensió i l'adquisició de nous sistemes lingüístics. En segon lloc, analitzar a fons els documents de referència de la Ensenyança de llengües estrangeres (Consell d'Europa), fer l'inventari i l'anàlisi dels projectes concrets concebuts i elaborats en els darrers quinze o vint anys arreu d'Europa i Amèrica llatina. I, finalment, proporcionar eines i formació precisa de cara a la concepció i l'elaboració (per part de l'estudiant inscrit) d'activitats concretes translingüístiques, interculturals i comunicatives sobre diferents suports i, molt especialment, en

Estructura i continguts del mòdul	l'àmbit de les TICE, que és el que sembla més adient per aquest tipus de comunicació plurilingüe i intercultural.
Metodologia docent	- Classes teòriques, classes pràctiques i exercicis tutoritzats. - Ressenyes crítiques de publicacions recents sobre el tema objecte del mòdul - Elaboració d'activitats complementàries sobre diferents suports. - Es preveu, en particular, la participació activa a una plataforma d'intercomprensió (fòrums, chats, mòduls didàctics, exercicis de comprensió oral i escrita, exercicis gramaticals, fonètics i lexicals en diferents llengües romàniques).
Avaluació	L'avaluació es farà sobre la base de tres tipus d'activitats: 1) Resum de lectures específiques; 2) Avaluació individual de materials existents per part de Tractament de la informació i comunicació multilingüe (TICOM) l'estudiant inscrit ; 3) Disseny i realització d'una unitat didàctica d'intercomprensió entre llengües neollatines.
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	DEGACHE, Christian (éd.) (2003) .- Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension aux interactions plurilingues, de Galatea à Galanet.- Lidil, n°28. DOYÉ, Peter (2005) : L'intercompréhension. Strasbourg : Conseil de l'Europe. Le Français dans le Monde (2005) : Dossier « Parler sa langue, comprendre celle des autres ». n° 340, juillet-août. JAMET, Marie-Christine, (2010) L'intercompréhension: de la définition d'un concept à la délimitation d'un champ de recherche ou vice versa ?, Autour de la définition, Publifarum, n. 11. LE BESNERAIS, Martine (2011) : «Les langues romanes sont-elles un atout pour l'apprentissage de l'anglais ? », Intercomprehension, Learning, teaching, research, Gunter Narr Verlag, 39-48.

Bibliografia	LE BESNERAIS, Martine (2010) «Programmation et conception de formations à l'intercompréhension : principes, critères et conditions fondés sur l'analyse croisée d'actions formatives universitaires en France et en Espagne, Synergies Europe, Revue du Gerflint, 33-52 MEISSNER, Franz-Joseph., MEISSNER, Claude, KLEIN, Horst, STEGMANN, Tilbert.-(2004) Introduction à la didactique de l'eurocompréhension, EuroComRom. Les sept tamis. Lire les langues romanes dès le début, Aachen : Shaker-Verlag. TOST PLANET, M. (2005): « I progetti europei d'intercomprensione tra parlante di lingue romanze », Le lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione, Chapitre 2, Antonella Benucci (Ed.), UTET Libreria - Torino. Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs.
Enllaços web	Galanet : www.galanet.eu, Galapro : www.galapro.eu, redinter : www.redinter.eu EuroCom : www.eurocomcenter.de , www.eurocom-frankfurt.de IGLO project : www.hum.uit.no/a/svenonius/lingua/index.html Site Union Latine (contes didactisés) : http://dpel.unilat.org/DPEL/Creation/lr/indexEs.asp http://www.uni-giessen.de/~gb1041/plurling/esquisse.pdf

GUIA DOCENT DELS MÒDULS**DADES GENERALS DEL MÒDUL**

Nom del mòdul	Tractament de la parla
Codi	40953
Crèdits ECTS	15
Curs i període en el qual s'imparteix	2n curs, semestre sense especificar
Torn	Matí i tarda
Horari	Sem. 2: Dm 15.30-18 + V 10-12
Lloc on s'imparteix	
Llengua en què s'imparteix	Castellà, francès, català i/o anglès

Coordinador/a del màster

Nom	Baque Millet, Lorraine
Correu electrònic	Lorraine.Baque@uab.cat

Responsable del mòdul

Nom del professor	Lorraine Baqué Millet
Correu electrònic	lorraine.baque@uab.cat
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona

Equip docent

Nom del professor	Departament	Universitat/Institució
Marta Estrada Medina	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Lorraine Baqué Millet	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona
Alba Rosas	Filologia Francesa i Romànica	Universitat Autònoma de Barcelona

DADES ESPECÍFIQUES DEL MÒDUL

Objectius formatius del mòdul	Familiaritzar l'estudiant amb les eines teòriques pràctiques bàsiques necessàries per a l'anàlisi de la parla tant a nivell segmental com prosòdic, i per les seves principals aplicacions de tractament de la parla normal i desviant.
Competències específiques del mòdul	Analitzar i sintetitzar la informació rebuda
	Analitzar processos d'ensenyament-aprenentatge de llengües estrangeres
	Aplicar amb rigor una metodologia científica
	Avaluar, formalitzar i desenvolupar recursos lingüístics per a sistemes de tractament automàtic de la parla (síntesi automàtica, dictat automàtic, reconeixement automàtic i sistemes de diàleg home-màquina)
	Desenvolupar la capacitat àudio-fonatòria
	Elaborar un protocol experimental
	Formalitzar les llengües naturals segons diferents models teòrics
	Plantejar una recerca-acció
Competències transversals del mòdul	Adaptar la comunicació oral i escrita a situacions professionals i personals diferenciades
	Desenvolupar estratègies d'adaptació a contextos nous
	Desenvolupar habilitats d'autocrítica i d'autoexigència
	Dominar dues llengües estrangeres com a mínim
	Gestionar la comunicació multilingüe

Competències transversals del mòdul	Idear solucions innovadores i creatives per tal de resoldre problemes pràctics
	Raonar de manera crítica
	Recollir i sistematitzar les aportacions dels membres d'un grup de treball amb formacions inicials heterogènies
	Sensibilitzar-se, analitzar i treure profit del component paralingüístic en la comunicació
	Treballar en equips interdisciplinaris i internacionals
	Utilitzar la subsidiarietat lingüística entre parlants de llengües diferents
	Utilitzar, avaluar i/o desenvolupar programari específic per al processament automàtic de les llengües (programari de traducció automàtica, motors de recerca, programari d'anàlisi acústica, de síntesi de la parla, de reconeixement automàtic de la parla, sistemes operatius, llenguatges de programació i estructuració de dades, aplicacions hipertext i multimèdia, etc.)
	Valorar i afavorir la diversitat lingüística a la xarxa i a les TIC
Estructura i continguts del mòdul	TEMA 1. EINES PER AL TRACTAMENT DE LA PARLA: INTRODUCCIÓ A L'ANÀLISI PROSÒDICA 1. Aplicacions de l'anàlisi prosòdica de la parla. 2. Introducció a la prosòdia (funcions, elements prosòdics, anàlisi acústica, escoles, models...) 3. Mòdul Sintàctic 4. Mòdul Pragmàtic 5. Mòdul Rítmic 6. Instruments i mètodes bàsics d'anàlisi acústica d'unitats prosòdiques TEMA 2: TRACTAMENT DE LA PARLA DESVIANT 1.Introducció. La noció de patologia de la parla i/o del llenguatge 2.Cervell i llenguatge: versió estàndard 3.Afàsies: introducció 4.Neuropsicolingüística en 3 etapes 5.Simptomatologia de l'expressió i comprensió oral en la afàsia 6.Dificultat d'interpretació de les manifestacions de superfície 7.Afàsies: interpretació cognitiva 8.Cervell i llenguatge: excepcions a la versió estàndard 9.Percepció de la parla
Metodologia docent	Presentació teòrica Exercicis pràctics Exercicis d'aplicació Pràctica d'anàlisi experimental

Metodologia docent	
Avaluació	Treball de prosòdia (50%) Treball de síntesi bibliogràfica sobre tests de llenguatge per a l'exploració de la parla desviant (20%) Treball d'aplicació de diagnòstic d'habilitats lingüístiques (30%)
Cronograma o programació detallada	
Bibliografia	TEMA 1: Lacheret-Dujour, A.& F. Beaugendre (1999): La prosodie du français, Éditions du CNRS, Paris. Léon, P. (1993): Précis de phonostylistique, col. Fac.Linguistique, Nathan, Paris. Levelt, W. (1989): Speaking. From intention to articulation, MIT Press, Cambridge-London. Llisterri, J (1991) Introducción a la fonética, el método experimental, Anthorpos, Barcelona. Peña-Casanova, J. (2000): Manual de logopedia, Masson, Barcelona. Prieto, P. (Ed.) (2002): Entonació. Models, teoria, mètodes. Editorial Ariel, Barcelona. Rossi (1999): L'intonation, le système du français, description et modélisation. Ophrys, Paris. Aquesta bibliografia general serà ampliada durant el curs. TEMA 2: Blanken, G., Dittmann, J. ; Grimm, H., Marshall, J.C., Wallesh, C.-W. (Eds.) (1993) Linguistic Disorders and Pathologies. An International Handbook. Berlin: Walter de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 8). Crystal, D. (1980) Introduction to Language Pathology. London: Edward Arnold; trad. cast de M. Luisa Sánchez Bernardos: Patología del lenguaje. Madrid: Cátedra, 1983, 1989. Crystal, D. (1993) Patología del lenguaje. Madrid: Cátedra. Crystal, D., Varley, R. (1993) Introduction to Language Pathology. London: Whurr Publishers. Third Edition. Crystal, D. (1987) The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge: Cambridge University Press. [chap 46: Language Handicap]. DeReuck, A.V.S., O'Connor, M. (Eds.) (1964) Disorders of Language. London: Churchill. Eustache, F., Lechevalier, B. (1993). Langage et aphasie. Paris-Bruxelles: De Boeck Université. Fabbro, F. (Ed.) (1999) Concise Encyclopedia of Language Pathology. New York: Pergamon - Elsevier Science. Hecaen, H., Angelergues, R. (1965) Pathologie du langage. Paris:

Bibliografia	Larousse (Langue et Langage). Junqué Plaja, C., Buna Rabassa, O., Mataró Serrat, M. (2004) Neuropsicología del lenguaje. Funcionamiento normal y patológico. Rehabilitación. Barcelona: Masson. Keller, E. (1985) Introduction aux systèmes psycholinguistiques. Chicoutimi: Gaëtan Morin. Levelt, W. (1989) Speaking. From intention to articulation. Cambridge-London: MIT Press. López García, A. (1991) Psicolingüística. Madrid: Síntesis. Nicolosi, L., Harryman, E., Kreshbeck, J. (1989) Terminology of Communication Disorders. Baltimore: Williams & Wilkins. Ortiz Alonso, T. (1997) Neuropsicología del lenguaje. Madrid: CEPE. Peña-Casanova, J. (2000) Manual de logopedia. Barcelona: Masson. Peña-Casanova, J., Pérez Pamies, M. (1995) Rehabilitación de la afasia y trastornos asociados. Barcelona: Masson. Perelló, J. (1995) Trastornos del habla. Barcelona: Masson. Porot, D. (1972) Les troubles du langage. Paris: Presses Universitaires de France (Que sais-je? - 1712) Puyuelo Sanclemente, M., Rondal, J.A. (2003) Manual de desarrollo y alteraciones del lenguaje. Aspectos evolutivos y patología en el niño y el adulto. Barcelona: Masson. Rondal, J., Seron, X. (Eds.) (1982) Troubles du langage. Bruxelles: Pierre Mardaga. Schindler, O. (1988) Breviario di patologia della comunicazione. Torino: Omega. 4 vols. Serra, M. (1991) "Transtornos del lenguaje y de la comunicación", in Martín Serrano, M., Siguán Soler, M. (Coords.) Comunicación y lenguaje. Madrid: Alhambra (Tratado de Psicología General, 6). pp. 767-812. Siguán, M. (coord.) (1986) Estudios de psicolingüística. Madrid: Pirámide. Travis, L.E. (Ed.) (1971) Handbook of Speech Pathology and Audiology. New York: Appleton-Century-Crofts, 2nd edition. Valle Arroyo, F. (1992). Psicolingüística. Madrid: Morata. Valle, F., Cuetos, F., Igoa, J.M., del Viso, S. (eds.) (1990) Lecturas de psicolingüística. 2. Neuropsicología cognitiva del lenguaje. Madrid: Alianza Psicología. Vendrell, J.M. (1979) "Una visió general dels transtorns del llenguatge", Perspectiva escolar 38: 2-6.
Enllaços web	http://www.lpl.univ-aix.fr/ http://w3.univ-tlse2.fr/lordat/ http://www.unige.ch/fapse/emotion/ http://www.arts.gla.ac.uk/ipa/ipa.html http://www.sil.org/ http://www.fon.hum.uva.nl/praat/ http://www.lli.ulaval.ca/lab02256/